

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Industrial Vehicles & Machinery Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Véhicules tout terrain	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-134044/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-134044	<b>Date</b> 2012-11-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-597-61516	
<b>File No. - N° de dossier</b> hs597.W8476-134044	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-12-04</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bourassa, Chantal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs597
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6763 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5227
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION 003

**Cette modification 003 a pour but de fournir des questions et réponses comme suit:**

**Question 1:**

Section 5. Caractéristiques de la carrosserie a)caisse à marchandises arrière ayant une capacité de transport d'au moins 410 kg;

Question 1a) 181 Kg (400 lbs) serait-il acceptable?

Question 1b) Un coffre arrière avec une capacité de charge de 272 kg serait-il satisfaisant?

Réponse 1 a et b:

Non, les exigences, qui contiennent la formule verbale « doit » ou « doivent », sont obligatoires.

Aucun écart ne sera permis;

Ce qui suit doit être fourni:

a) caisse à marchandises arrière ayant une capacité de transport d'au moins 410 kg;

**Question 2:**

Pourvez-vous s'il vous plaît préciser à l'article 7. Divers. 7.1 (a) Structure de Protection de l'Occupant (SPO) ou sur le système de protection en cas de renversement ou de capotage (SPRC).

**Réponse 2:**

La Structure de Protection de l'Occupant (SPO) ou sur le système de protection en cas de renversement ou de capotage (SPRC) fait référence aux structures de compartiment de l'opérateur (habituellement cabines ou cadres) destinées à protéger les opérateurs de l'équipement de blessures causées par des renversements de véhicule ou de capotage.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**